香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

中油燃氣集團有限公司*
CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED
(於百慕達註冊成立之有限公司)
（股份代號：603）

公 告

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「**上市規則**」）第 13.09 條而作出。

董事局欣然宣佈，於二零一一年七月二十六日，中油中泰與靖安政府訂立投資協議，據此，靖安政府同意授予中油中泰管道天然氣項目獨家特許經營權，特許經營範圍為靖安縣所有行政區域，特許經營期限為 30 年（在同等投資條件下，中油中泰可要求靖安政府延長獨家特許經營期限）。靖安政府同意中油中泰在靖安縣行政區域內投資實施天然氣管道工程及建設天然氣調壓站或臨時供氣瓶組站。

根據投資協議，中油中泰將註冊成立靖安中油燃氣，具體負責靖安縣管道天然氣項目的實施。

本公告乃根據上市規則第 13.09 條而作出。

投資協議

中油燃氣集團有限公司（「**本公司**」，連同其附屬公司統稱為「**本集團**」）董事（「**董事**」）局（「**董事局**」）欣然宣佈，於二零一一年七月二十六日，中油中泰燃氣投資集團有限公司（「**中油中泰**」）（為本公司持有 51%之附屬公司）與江西省靖安縣人民政府（「**靖安政府**」）訂立一份靖安縣管道天然氣項目投資協議（「**投資協議**」），據此，靖安政府同意授予中油中泰管道天然氣項目獨家特許經營權，特許經營範圍為中華人民共和國（「**中國**」）江西省靖安縣所有行政區域，特許經營期限為 30 年（在同等投資條件下，中油中泰可要求靖安政府延長獨家特許經營期限）。靖安政府同意中油中泰在靖安縣行政區域內投資實施天然氣管道工程及建設天然氣調壓站或臨時供氣瓶組站。

根據投資協議，中油中泰將註冊成立靖安中油燃氣有限責任公司（「**靖安中油燃氣**」），負責靖安縣管道天然氣項目的實施。

靖安中油燃氣的註冊資本為人民幣 20,000,000 元。擬項目投資總額人民幣 50,000,000 元。中油中泰第一期（二零一五年前）投資總額將為人民幣 20,000,000 元，投資範圍為靖安縣縣城規劃區、工業園區; 第二期（二零二零年前）投資總額將為人民幣 30,000,000 元，投資範圍為靖安縣所有行政區域。

訂立投資協議的理由

本集團主要從事天然氣投資及能源相關業務，已在全中國 10 個省份投資成立 67 個燃氣項目。

經過多年發展，本集團已成為一家綜合的天然氣公司，業務及經營包括城市燃氣管網和設施的設計及建設、技術支援、燃氣銷售和分銷、城市燃氣管理、汽車改裝燃氣應用、天然氣加氣站，及已擁有兩坐位於西寧市的液化天然氣廠。

靖安縣位於江西省西北部，屬宜春市管轄，該縣是旅遊生態型園林城市，政府對環境保護非常重視。未來的天然氣用戶將會為居民、商業及工業用戶為主。現已建立兩個工業園區，產業為機械鑄造及各類加工，現使用能源為煤炭、液化石油氣及電。與多家工業用戶初步接觸後，都表示天然氣進入工業園後，即可改用天然氣。

透過簽訂投資協議在靖安縣投資天然氣項目能進一步完善靖安縣的市政基礎設施，滿足靖安縣開發建設的需要和環保要求，完善招商引資配套工程。對改善當地民眾的生活環境和投資環境、優化能源結構、提高人民的生活水準具有重要的現實意義。

同時加強及擴大本集團於江西省天然氣業務的市場佔有率，從而提升本集團的在國內之市場位置。董事局認為簽訂投資協議有利於本集團及其股東的整體利益，亦是本集團於中國的燃氣市場再向前邁進一大步。

就董事在作出一切合理查詢後所確知、得悉及相信，靖安政府及其最終實益擁有人為獨立於本公司及其關連人士（定義見上市規則）之第三方。

承董事局命
中油燃氣集團有限公司
公司秘書
陳婉縈

香港，二零一一年八月一日

於本公告日期，董事局包括四名執行董事，分別為許鉄良先生（主席及行政總裁）、朱遠先生、關懿君女士及張成先生；及三名獨立非執行董事，分別為李雲龍先生、史訓知先生及王廣田先生。

*僅供識別